

# Relations gouvernementales

## Évaluations techniques et étiquetage

Les rencontres du mois de mai du Conseil Consultatif Maritime Canadien (CCMC) et du Conseil consultatif national de la navigation de plaisance (CCNNP) n'ont pas eu pour effet de fournir à l'ACMPN des raisons tangibles de croire que la qualité des services offerts par Transports Canada aux fabricants d'embarcations s'améliorerait de manière substantielle dans un proche avenir.

En novembre dernier, M. Jon Churchill, l'ancien directeur du Bureau de la sécurité nautique qui était à la retraite, avait repris son poste temporairement et, jusqu'à tout récemment, il était directeur intérimaire. Il s'est retiré à nouveau et c'est maintenant Mme Sandra Inglis qui occupe temporairement le poste de directrice.

Mme Inglis a quitté le Bureau de la sécurité nautique de Dartmouth pour accepter la direction intérimaire du Bureau de la sécurité nautique; poste qu'elle devrait assumer pendant plusieurs mois.

Le Bureau de la sécurité nautique est censé embaucher du personnel technique et administratif mais l'ACMPN n'a reçu aucune indication quant à la date d'entrée en fonction de ces nouveaux employés et ne détient aucun renseignement concernant les responsabilités qui leur incomberont ou les compétences dont ils devront faire preuve. En gros, nous n'entrevoions pas d'amélioration à court terme de la situation actuelle.

L'ACMPN a échangé avec Mme Inglis au sujet des services offerts aux fabricants d'embarcations. Nous nous attendons à avoir des discussions plus approfondies avec elle au cours des prochaines semaines. Entre-temps, les fabricants d'embarcations peuvent s'attendre à ce que le traitement de leurs demandes de permis et de leurs commandes d'étiquettes de conformité subisse des délais substantiels.

Si votre entreprise est confrontée à de tels délais ou à toute autre difficulté touchant la certification des embarcations, ou encore, si ses messages laissés à Transports Canada demeurent sans réponse, veuillez communiquer avec M. Sandy Currie en envoyant un courriel à [scurrie@cmma.ca](mailto:scurrie@cmma.ca) ou en composant le (905) 845-4999, poste 223.

Pour savoir comment vous assurer que vos embarcations soient conformes aux exigences de Transports Canada, veuillez visiter le site Web de Transports Canada au <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/tp1332/menu.htm> et télécharger le document TP 1332 F.

## Sommet sur les normes internationales de l'ABYC

Un peu plus tôt au mois de mai, le directeur exécutif de l'ACMPN, M. Sandy Currie, a assisté à un sommet sur les normes internationales en matière de construction d'embarcations. Cet événement avait lieu à Annapolis, dans le Maryland. Organisé par le American Boat and Yacht Council (ABYC), ce sommet se tenait conjointement avec la

Séance plénière sur la norme ISO TC 188 et avait pour thème : « Un monde - Une norme » ("One World - One Standard").

Tout au long de la journée, les participants en provenance de tous les coins du globe ont écouté les présentations de diverses associations nationales de fabricants d'embarcations sur le processus de certification en vigueur dans leur pays, y compris celle de l'ACMPN. Ces présentations abordaient aussi la question des défis que pose la fabrication d'embarcations qui conviennent à la fois au marché domestique et à l'exportation. Dans le cadre de tables rondes, les représentants de l'industrie nautique du monde entier ont échangé sur la direction vers laquelle ils voudraient que les normes actuelles évoluent et sur la manière dont ils espèrent venir à bout des obstacles techniques à la commercialisation qui existent à l'heure actuelle et qui proviennent de la non-reconnaissance des normes étrangères.

Les participants ont formé trois groupes de travail : un sur la certification et l'étiquetage, un sur les questions de flottaison et un autre sur la capacité des embarcations. Il est apparu que ces trois aspects étaient ceux qui faisaient le plus souvent obstacle à la reconnaissance internationale de la certification domestique des embarcations. Sous l'égide de l'ABYC, ils entreprendront une analyse de l'écart qui existe entre les nombreux systèmes de certification en vigueur à l'heure actuelle, incluant, mais sans s'y limiter, le système de certification européen (CE), le système de certification de la NMMA ("Boat & Yacht Certification), celui de Transports Canada ainsi que les normes nationales australiennes. Un rapport provisoire de leurs travaux devrait être prêt au cours de l'année 2006.

### Permis d'embarcation de plaisance

L'engagement de l'ACMPN dans ce dossier se poursuit de plus belle. Les représentants de l'ACMPN ont profité des rencontres du Conseil Consultatif Maritime Canadien (CCMC), qui ont eu lieu à Ottawa, pour faire connaître la position de ses membres et celle de l'industrie en général aux représentants de Service Canada et de Transports Canada.

Les représentants de l'industrie ont été extrêmement déçus d'apprendre que le secteur de la sécurité maritime de Transports Canada avait refusé d'accéder à la requête de l'ACMPN visant à donner aux détaillants un accès immédiat à la demande de permis électronique. Les représentants de l'industrie ont donc proposé que Transports Canada émette des numéros d'immatriculation de bloc qui pourraient être distribués aux détaillants. Transports Canada a également refusé cette deuxième option, ce qui veut dire que les détaillants seront vraisemblablement confrontés à d'importants délais lorsqu'ils voudront obtenir des permis pour de nouvelles embarcations ou procéder au transfert de permis pour des embarcations de seconde main.

Service Canada a déclaré qu'elle autoriserait les administrateurs de ses bureaux ontariens à envisager de prolonger leurs heures d'ouverture, en incluant les samedis, afin de permettre aux détaillants d'accéder plus facilement aux services au comptoir. Cette initiative POURRAIT contribuer à réduire un peu la congestion mais elle ne RÉSOUDRA PAS le problème.

Service Canada a désigné M. Darren Deneumoustier comme personne-ressource pour aider les détaillants ontariens. Pour le joindre, vous pouvez envoyer un courriel à [darren.deneumoustier@servicecanada.gc.ca](mailto:darren.deneumoustier@servicecanada.gc.ca) ou composer le (705) 326-7126.

L'ACMPN a pressé Service Canada de désigner de telles personnes-ressources, des gens vers lesquels les détaillants qui ont des difficultés peuvent se tourner, dans toutes les provinces. Si Service Canada accède à cette demande, l'ACMPN en informera les membres de l'industrie nautique lorsque ce sera chose faite.

Essentiellement, Transports Canada continue d'opposer beaucoup de résistance aux changements que les membres de l'industrie du nautisme de plaisance considèrent comme impératifs. Parallèlement, Service Canada tente d'améliorer le service là où la chose est possible, mais cette tentative intervient à un moment où l'essentiel des activités de vente de l'industrie nautique est concentré. Leurs efforts réussiront-ils? Peut-être que oui, peut-être que non; seul le temps le dira.

L'ACMPN entend bien maintenir son engagement dans ce dossier jusqu'à ce qu'il y ait des changements substantiels. Entre-temps, nous poursuivons nos efforts pour rencontrer le ministre des Transports, l'honorable Lawrence Cannon.

Il faut absolument que les gens de l'industrie se fassent entendre sur cette question. Si le nouveau système a eu un quelconque impact négatif sur votre entreprise, veuillez en informer le gouvernement! L'ACMPN presse toutes les parties prenantes de l'industrie nautique d'écrire à l'honorable Lawrence Cannon, C.P., député, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, pour exprimer leur opinion. Pour le joindre, vous pouvez envoyer un courriel à [Cannon.L@parl.gc.ca](mailto:Cannon.L@parl.gc.ca) ou faxer un message au (613) 995-0327. Si vous écrivez au ministre Cannon, n'oubliez pas d'envoyer une copie de votre message à l'ACMPN ([scurrie@cmma.ca](mailto:scurrie@cmma.ca)), au député de votre localité, ainsi qu'à votre association de l'industrie nautique régionale. Pour savoir qui est le député de votre localité, rendez-vous sur le site

<http://www.parl.gc.ca/information/about/people/house/PostalCode.asp?Language=F&source=sm>. Pour identifier l'association de l'industrie nautique de votre localité, consultez la page suivante :

<http://www.cmma.ca/cmmanet/fr/marineassoc.cfm?menu=sub8>.

## Première lecture au Sénat d'un projet de loi contre les motomarines

Un autre projet de loi visant à restreindre l'utilisation des motomarines a été présenté par le sénateur Spivak. Il s'agit du projet de loi S-209 : « Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables ». Pour prendre connaissance de ce projet de loi, veuillez consulter la page Web suivante :

[http://www.parl.gc.ca/39/1/parlbus/chambus/senate/bills/public/S-209/S-209\\_1/s-209\\_cover-f.htm](http://www.parl.gc.ca/39/1/parlbus/chambus/senate/bills/public/S-209/S-209_1/s-209_cover-f.htm).

La première lecture au Sénat s'est déroulée le 25 avril dernier. Le 2 mai, il y eut reprise du débat sur la motion tendant à la deuxième lecture, mais la suite du débat fut renvoyée à la prochaine séance. Le projet de loi demeure au Feuilleton mais, à ce jour, la deuxième lecture n'est toujours pas terminée.

La raison d'être du projet de loi S-209 est d'édicter une loi qui permettrait aux autorités locales de restreindre l'utilisation des motomarines sur certaines voies navigables désignées. Il semble que ce projet de loi donnerait aux autorités locales la possibilité de bannir littéralement l'utilisation des motomarines dans leur région. Ce projet de loi est très négatif et potentiellement préjudiciable pour l'industrie nautique récréative canadienne.

L'ACMPN continuera de travailler avec les nombreuses associations et les divers intervenants de l'industrie nautique pour contrer ce projet de loi. Communiquez avec le député de votre localité, avec votre association de l'industrie nautique régionale ou avec l'ACMPN pour exprimer vos préoccupations à ce sujet.

## Nouvelles des membres de l'ACMPN

### 1<sup>er</sup> tournoi de golf annuel sur invitation du magazine « Boating Business »

Venez célébrer le 30<sup>e</sup> anniversaire du magazine Boating Business le 20 juin prochain en participant au premier Tournoi de golf annuel sur invitation de cette publication. L'événement se déroulera au Club de golf de Shawneeki, un terrain de 18 trous au stade de maturité qui se trouve à Sharon, en Ontario (au nord-est de Newmarket).

Les départs en simultané se feront à 13 h et il y aura plusieurs concours, dont celui de la balle la plus proche du trou, celui du plus long coup de départ ainsi qu'un concours de coups roulés. Il y aura aussi des ventes aux enchères publiques et par écrit au profit d'organismes parrainés par « Boating for Children ».

Le coût de participation à cet événement prend la forme d'un don de 125,00 \$ par personne, montant qui comprend le tournoi de 18 trous, le chariot de golf et un souper bifteck. Le tournoi peut accueillir un maximum de 144 golfeurs.

Pour obtenir plus de renseignements sur cet événement ou pour réserver votre place, veuillez communiquer avec Judy Richardson, vice-présidente, ventes et marketing chez Formula Media Group, en composant le (905) 476-9685 ou visiter le site <http://www.cmma.ca/cmma/fr/home.cfm>.

### 2<sup>e</sup> concours de pêche Pro Am annuel de l'industrie nautique

Avis à tous les amateurs de pêche et à tous ceux qui ont envie de venir taquiner le poisson pour la première fois : voici votre chance de ferrer une prise de taille!

Le deuxième concours de pêche Pro Am annuel de l'industrie nautique, organisé conjointement par l'Association canadienne des manufacturiers de produits nautiques (ACMPN), par la Canadian Sportfishing Industry Association (CSIA) et par la Competitive Sport Fishing League (CSFL), aura lieu le mercredi, 16 août 2006.

Comme l'an dernier, l'événement se déroulera au centre de villégiature Goreski, en bordure du lac Scugog, à Port Perry, en Ontario.

« Le tournoi Pro Am de 2005 a été une véritable partie de plaisir. J'ai vraiment apprécié cette occasion de pêcher avec des professionnels. C'est quelque chose qui ne se présente pas tous les jours! », déclarait Kevin Linkletter, de Harbercraft Boats, à Vernon, en Colombie-Britannique.

L'inscription pour cet événement coûte 200,00 \$. Ce tarif comprend le lunch, le jumelage, pour l'après-midi, avec un pêcheur à la ligne professionnel, le souper et un banquet de remise des prix animé par nul autre que Dave Mercer, animateur des capsules « Facts of Fishing ».

En 2005, bien qu'ils aient été moins nombreux à participer au tournoi que les membres de l'industrie de la pêche, les participants de l'industrie nautique ont ramené pas mal plus de poisson! À la suite de ces résultats, Andrew Klopak, de Lund Boats Canada, et Tom Brooks, de Shimano, ont lancé un défi aux gens de l'industrie de la pêche au nom de l'industrie nautique.

Le défi est maintenant officiellement lancé. Assurons-nous que les participants de l'industrie nautique défendront fièrement leur classement et remporteront le premier prix. Cet effort exigera la participation de TOUS les membres de l'industrie nautique canadienne. Inscrivez-vous! En plus de vous permettre de faire connaître les joies de la pêche à vos employés et clients, cette activité amusante est aussi une excellente façon de « Découvrir un tout nouveau monde sur l'eau »!

« L'été dernier, nous avons adoré cet événement parce que nous en avons profité pour encourager les détaillants membres de notre association de revendeurs à appuyer l'ACMPN et la CSIA en venant vivre une journée de pêche emballante au lieu d'aller s'enfermer dans une salle de conférences. C'était une merveilleuse occasion de s'amuser avec nos détaillants et de rire ensemble des efforts de chacun pour essayer d'attraper un plus gros poisson que le patron! » raconte Tom MacNair, vice-président, ventes et marketing chez Lund Boats.

Ne manquez pas cette occasion unique de profiter d'une sortie de pêche et d'une belle journée sur l'eau avec vos collègues de l'industrie nautique et de l'industrie de la pêche. Vous trouverez de plus amples renseignements sur cet événement sur le site Web de l'ACMPN au [www.cmma.ca](http://www.cmma.ca).

## Actualités de l'industrie nautique

Votre entreprise diffuse-t-elle des nouvelles sur l'industrie nautique ou des communiqués de presse? Si oui, l'ACMPN aimerait recevoir ces renseignements. Vous pouvez les envoyer par courriel à [cmma\\_info@cmma.ca](mailto:cmma_info@cmma.ca).

## Promotions

### Découvrez le nautisme

À l'approche de la saison estivale, la campagne « Découvrez le nautisme » progresse à grands pas. C'est surtout par l'entremise d'activités de relations publiques et d'événements nautiques que notre message atteindra les plaisanciers potentiels.

La campagne de relations publiques fera appel aux médias imprimés et à la télédiffusion pour véhiculer le message du programme, un message axé sur le plaisir du nautisme, qui met en valeur son caractère accessible, sécuritaire et abordable. Des faits vécus sur les joies de la navigation de plaisance seront intégrés aux émissions de télévision axées sur les tendances actuelles en matière de style de vie ainsi qu'aux émissions d'actualité diffusées sur les réseaux nationaux et régionaux. Ces anecdotes se retrouveront aussi dans les sections portant sur l'art de vivre et les divertissements de plusieurs magazines et journaux. Cette campagne se déroulera d'un bout à l'autre du pays alors ne vous étonnez pas d'en entendre parler dans votre région.

Le programme « Découvrez le nautisme » fournira aussi aux plaisanciers potentiels un interlocuteur dédié avec lequel ils pourront s'entretenir personnellement dans le cadre de nombreux événements canadiens qui se dérouleront au cours des prochains mois. Grâce au partenariat conclu avec BOATsmart! Canada, le programme « Découvrez le nautisme » rejoindra plus de 1,2 millions de Canadiens à travers plus de 185 événements. Le message axé sur la sécurité du programme de BOATsmart! Canada complète parfaitement les informations et les ressources sur la façon de s'initier au nautisme que nous mettons à la disposition des nouveaux plaisanciers.

Beaucoup d'autres événements sur le nautisme se dérouleront un peu partout grâce à la formidable coordination des efforts déployés par les diverses associations régionales de l'industrie nautique, efforts qui sont soutenus par le programme national. L'ensemble de ces activités assurera à la marque « Découvrez le nautisme » une présence soutenue, de haute qualité, dans toutes les régions.

En Ontario, la Ontario Marine Operators Association (OMOA), avec l'aide de ses membres, a organisé cinq événements « Découvrez le nautisme » pour cet été. L'objectif de ces événements est de faire découvrir le nautisme aux participants. Les gens sont invités à se rendre sur le site de l'événement et à venir faire un tour de bateau pour découvrir un tout nouveau monde sur l'eau. Pour connaître la liste de ces événements, visitez le site Web de l'OMOA au [www.omoa.com](http://www.omoa.com).

En capitalisant sur l'information concernant les clients potentiels que ces événements permettront d'identifier, nous ferons un pas de plus vers un programme évolué de gestion de la relation client. En effet, dans le cadre de tous les événements « Découvrez le nautisme », les plaisanciers potentiels auront la chance de participer au tirage d'une croisière en famille dans les Îles Vierges britanniques. Ce voyage pour quatre personnes comprend les billets d'avion aller/retour et une croisière de quatre jours et trois nuits à bord d'un luxueux catamaran de 50 pieds avec équipage. Ce grand prix attrayant incitera des milliers de personnes à participer au concours, qui comprend un petit questionnaire. Ce questionnaire nous permettra de recueillir des renseignements de base qui nous indiqueront si les participants envisagent ou non l'achat d'un bateau, et si oui, de savoir quand ils pourraient effectuer cet achat et quel type d'embarcation est susceptible de les intéresser.

Demeurez à l'écoute pour plus de renseignements sur la façon dont les fabricants de moteurs et d'embarcations qui collaborent au programme « Découvrez le nautisme » pourront profiter du système d'identification de clients potentiels.

Pour plus de renseignements sur le programme « Découvrez le nautisme », veuillez communiquer avec M. Lindsay Rennie, directeur du marketing du programme, soit en envoyant un courriel à [lrennie@nmma.org](mailto:lrennie@nmma.org) ou en visitant le site Web suivant : [www.DiscoverBoating.ca](http://www.DiscoverBoating.ca).

## Salons commerciaux

La sixième édition du salon annuel MAATS se déroulera du 19 au 21 juillet à Las Vegas

Le salon Marine Aftermarket Accessories Trade Show (MAATS) en est à sa sixième année et cet événement est considéré comme le plus important rassemblement annuel des intervenants du marché des accessoires et des pièces de rechange. L'édition 2006 du salon MAATS atteindra une envergure inégalée à ce jour avec plus de 400 exposants qui présenteront leurs produits du 19 au 21 juillet au Centre des congrès de Las Vegas.

Le soir du mercredi 18 juillet, tous les exposants ainsi que les participants sont invités à une réception de bienvenue qui se déroulera juste devant l'aire réservée au salon. En outre, pour la première fois dans toute l'histoire du salon MAATS, la soirée d'ouverture comprendra une vente aux enchères par écrit, dont les profits seront versés au projet de l'industrie nautique « Grow Boating ».

Comme par le passé, le salon MAATS sera colocataire de la Convention internationale de la Allied Sportfishing Trades (ICAST), qui se déroulera aussi au Centre des congrès de Las Vegas. Par ailleurs, le salon MAATS poursuivra aussi son association de longue date avec la Conférence S.T.E.P. de la National Marine Distributors Association (NMDA), qui aura lieu les 17 et 18 juillet, à l'hôtel Hilton de Las Vegas.

L'édition de cette année reprend plusieurs activités qui furent très appréciées lors des éditions précédentes, telles que les « Rencontres acheteur-fournisseur », une formule qui donne aux fournisseurs d'accessoires l'occasion de s'asseoir en privé avec les acheteurs afin de leur parler de leurs nouveaux produits. Mentionnons aussi l'activité « Aperçu des nouveaux produits », qui permet aux exposants de présenter leurs nouveaux produits à un auditoire attentif de 150 acheteurs invités et représentants des médias. D'autre part, les « Prix MAATS à l'innovation » récompenseront un maximum de neuf produits jugés comme étant les plus novateurs par le jury désigné. Et pour terminer, le « MAATS Marketplace » offrira aux entreprises l'occasion de capter l'attention des acheteurs en mettant l'un de leurs produits en vedette, avec la documentation s'y rapportant, dans un présentoir attrayant situé tout près de l'entrée du salon.

Pour réserver un espace au salon MAATS, veuillez communiquer avec Mme Joanne Miller, directrice commerciale, en composant le (312) 946-6245 ou en envoyant un courriel à [jmiller@nmma.org](mailto:jmiller@nmma.org).

### « Prix MAATS à l'innovation » et « Aperçu des nouveaux produits » : les organisateurs acceptent présentement les mises en candidature

Les organisateurs du salon Marine Aftermarket Accessories Trade Show (MAATS), qui se déroulera du 19 au 21 juillet à Las Vegas, au Centre des congrès et à l'hôtel Hilton, acceptent en ce moment les mises en candidature pour les « Prix MAATS à l'innovation » ainsi que les inscriptions pour l'activité « Aperçu des nouveaux produits ».

Un maximum de neuf accessoires nautiques recevront une distinction dans le cadre du salon MAATS, où un prix sera remis aux produits les plus novateurs dans différentes catégories. Voici la liste des catégories visées par ce prix à l'innovation : pièces pour l'intérieur des bateaux, accessoires électroniques, instrumentation, navigation, entretien des bateaux, enduits, produits chimiques, outils d'entretien, quincaillerie, gréements, cordes, équipement d'ancrage et pour les quais, housses de protection, éléments de propulsion, hélices, équipements individuels, effets et objets personnels, produits de sécurité, pièces et accessoires pour les remorques, équipements pour les sports nautiques, petits canots, embarcations gonflables et articles de pêche.

Un produit pourrait aussi se mériter le « Prix pour l'innovation environnementale », une distinction décernée à un produit sans danger pour l'environnement et qui présente des bienfaits pour les consommateurs ainsi que pour l'ensemble de l'industrie nautique.

Pour consulter les règlements du concours, pour présenter la candidature d'un produit aux « Prix MAATS à l'innovation » ou pour inscrire un produit à l'activité « Aperçu des nouveaux produits », veuillez visiter le site Web

<http://www.nmma.org/maats/exhibitors/newproducts.aspx>. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mme Melissa Skomedat, chef de projet pour les salons commerciaux, en composant le (312) 946-6281 ou en envoyant un courriel à [mskomedat@nmma.org](mailto:mskomedat@nmma.org).

## 1<sup>re</sup> Randonnée soleil annuelle en Sea-Doo

La toute première Randonnée soleil annuelle en Sea-Doo (« Annual Sea-Doo Sun Run ») pour la Fondation Kelly Shires contre le cancer du sein, commanditée par Factory Recreation et par The Cove, aura lieu le 8 juillet 2006, à Penetanguishene, en Ontario. L'événement se déroulera à la marina de Bay Moorings et au Club nautique de Bayport. L'objectif de la Randonnée est d'amasser des fonds pour soutenir les femmes aux prises avec le cancer du sein.

Le nombre de places est très restreint : seulement 15 places sont disponibles pour l'édition inaugurale de cet événement. Les organisateurs encouragent donc les gens qui veulent y participer à s'inscrire dès que possible pour s'assurer une place. La date limite pour les inscriptions est le 15 juin 2006.

La randonnée dure toute la journée. Le coup d'envoi est prévu pour 10 h, à la marina de Bay Moorings. C'est de là que les équipes de motomarines Sea-Doo partiront pour une journée de plaisir dans les eaux de la magnifique baie Georgienne, en direction de Sans Souci. Les participants se rejoindront à Henry's Famous Fish House pour le lunch. Ils enfourcheront ensuite à nouveau leur engin pour retourner à la marina de Bay Moorings et prendre part aux activités de la soirée, qui se dérouleront à l'auberge de Bay Moorings. Au programme : un banquet décontracté, des allocutions et une vente aux enchères par écrit.

Tous sont invités à prendre part à cette magnifique journée. « Bien que Kelly Shires ne soit plus des nôtres, elle était une mordue de la navigation de plaisance et elle aurait vraiment adoré cet événement », déclare Suzy Cayley, co-fondatrice de la Fondation Kelly Shires contre le cancer du sein.

L'inscription pour la randonnée coûte 2 500,00 \$; un passager peut se joindre au conducteur moyennant des frais supplémentaires de 500,00 \$. Une motomarine Sea-Doo sera fournie aux participants pour la journée. Il est important de noter que tous les conducteurs doivent être âgés de 25 ans ou plus. Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec Barb Mair en envoyant un courriel à l'adresse suivante : [registration@breastcancersnowrun.org](mailto:registration@breastcancersnowrun.org).

Cet événement vise à amasser des fonds pour aider financièrement les femmes qui luttent contre le cancer du sein et qui ont bien besoin de ce soutien. Les participants sont encouragés à recueillir des dons et tous les fonds amassés dans le cadre de l'événement, qu'il s'agisse de contributions, de dons ou de fonds provenant des ventes aux enchères par écrit, serviront à venir en aide aux femmes atteintes du cancer du sein.

La Fondation Kelly Shires contre le cancer du sein est un organisme de bienfaisance canadien enregistré qui aide financièrement les femmes ayant reçu un diagnostic de cancer du sein. Ces femmes font face à de nombreuses dépenses difficiles à prévoir; dépenses qui peuvent ne pas être couvertes par leur régime d'assurance-maladie. La

Fondation vient en aide aux femmes qui se débattent dans ce genre de situation afin d'adoucir un peu leur difficile combat contre le cancer.

Pour de plus amples renseignements sur la Fondation ou sur la Randonnée, composez le 1 877 436-6467 ou visitez le site [www.breastcancersnowrun.org](http://www.breastcancersnowrun.org). Ensemble, nous pouvons faire une différence!

## Événements à surveiller

Horaire des événements

Pour plus de renseignements sur les événements mentionnés ci-dessus, ainsi que sur d'autres événements de l'industrie nautique, veuillez consulter la liste des activités en visitant le <http://www.cmma.ca/cmma/fr/events.cfm?menu=sub3>